



PP40064924

les affaires.com

3,25 \$ | 40 PAGES

NUMÉRO DOUBLE DU 9 ET DU 16 JUILLET 2011 | N° 26

20



« Que des entreprises disparaissent est non seulement normal, mais souhaitable »
– Tim Harford, auteur et chroniqueur économique



Commande historique pour Bombardier Aéronautique p. 13

Julie Bergevin, du Groupe Adèle, fait sa marque en Europe p. 5

D-Box se taille une place sur la scène mondiale p. 7

bonnes nouvelles

Oubliez le négativisme ambiant. Nos entreprises ont rarement été aussi actives à l'étranger. Et les investissements privés aussi importants.

UN DOSSIER DE 12 PAGES



L'art, pour se faire plaisir... et s'enrichir


i-5 BERNARD MOONEY
Pourquoi je persiste à éviter les ressources

1 000 milles de récompense en prime. J'embarque!



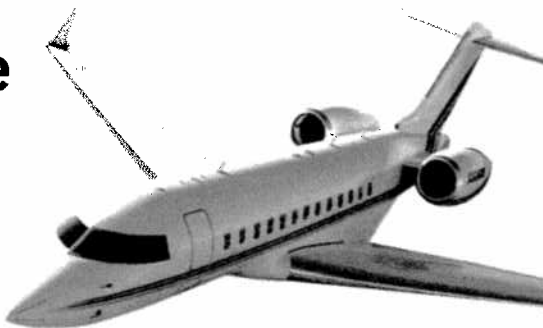
C'est assez pour un vol aller-retour ! Demandez votre MasterCard[®] BMO AIR MILES[™] Or d'ici au 31 août et obtenez votre prime.
Demandez-la sur bmo.com/obtenirmacarte et inscrivez le code AM227



BMO  Banque de Montréal
Ça a du sens. Profitez.

*Avec la réduction de 25% exclusive à la carte MasterCard BMO AIR MILES Or, des voyages aller-retour sont offerts à partir de seulement 712 milles de récompense en basse saison. ²L'offre de prime de 1 000 milles de récompenses AIR MILES n'est valable que pour les nouveaux comptes. Votre demande doit être reçue entre le 1^{er} juin 2011 et le 31 août 2011, et vous devez effectuer un premier achat avec votre carte MasterCard au plus tard le 14 octobre 2011 pour obtenir cette prime unique sur votre compte MasterCard. Vous trouverez les conditions complètes sur bmo.com/obtenirmacarte et inscrivez le code AM227. ³Marque de commerce déposée de la Banque de Montréal. ⁴Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et par la Banque de Montréal. ⁵MasterCard est une marque déposée de MasterCard International Incorporated.

78 Commande historique pour Bombardier



L'américaine NetJets a fait ses emplettes chez Bombardier, en mars dernier: 50 biréacteurs d'affaires, évaluée à 2,8 milliards de dollars américains (G\$US). C'est la plus importante commande d'avions d'affaires de l'histoire de Bombardier Aéronautique. Le contrat totalisera plus de 6,7 G\$ si NetJets exerce les options qu'elle a prises sur 70 autres appareils. Premier exploitant d'avions d'affaires en multipropriété du monde, NetJets appartient au conglomérat Berkshire Hathaway, du légendaire homme d'affaires Warren Buffett. Voilà une belle preuve que les perspectives du marché des avions d'affaires s'améliorent, dit Fadi Chamoun, de BMO Marché des Capitaux. En juin dernier, au Salon aéronautique du Bourget, l'avionneur montréalais a aussi obtenu 20 commandes fermes pour des appareils de la famille Global (1 G\$US de revenus). Mais sa nouvelle famille d'avions CSeries a plutôt fait du rase-mottes: 30 commandes fermes, c'est bien peu par rapport aux 667 de son grand rival, l'A320neo d'Airbus. Y. CLÉROUIN

79 Rimouski a le vent dans les voiles

Telus, principal employeur privé de Rimouski avec près de 1400 employés, y construira sous peu un centre de données Internet qui pourrait susciter des investissements de 250 millions de dollars (M\$) au cours des 20 prochaines années. La première des six phases de ce centre coûtera 65 M\$, le plus important investissement de l'histoire de la ville. Rimouski vit aussi un boom résidentiel: la valeur des permis de construction a atteint un sommet de 135 M\$ en 2010. L'industrie maritime joue aussi un grand rôle dans l'essor de Rimouski avec la croissance du secteur des biotechnologies et des technologies marines. P. THÉROUX

80

Entreprendre en Afrique

Charles Sirois, personnage emblématique de la réussite entrepreneuriale au Québec, a lancé **Enablis pour sortir l'Afrique de la pauvreté** par le biais de la création d'entreprises. Aux formations, activités de réseautage, et soutien financier, s'ajoute cette année un volet mentorat. S. DANSEREAU

81 Des franchises pour conquérir le monde

Dans un Jardin peut maintenant se targuer d'avoir des clients au Panama et en Algérie. Comme de plus en plus d'autres détaillants québécois, la chaîne mise sur le franchisage pour prendre de l'expansion à l'étranger. «La formule de franchises à l'international est très intéressante pour les marchés émergents, où l'offre est en devenir. Nos concurrents tels que L'Occitane, Kieh'l's et BodyShop n'y sont souvent pas encore implantés, ce qui nous laisse le chemin libre», raconte Eric Arminjon, vice-président marketing de Dans un Jardin. Le détaillant de lingerie La Vie est Rose a ouvert sa 54^e boutique à l'extérieur du Canada au Kazakhstan, en début d'année. Souris Mini, Le Château, Aldo et Groupe Dynamite (Garage) sont de plus en plus présents, eux aussi, dans les centres commerciaux des autres continents grâce au franchisage. M.-E. FOURNIER

82 De Marque, entremetteur numérique

Le marché des livres numériques démarre plus lentement au Québec que dans les marchés anglophones, et il en va de même pour le prêt de ces livres. Mais cela pourrait changer avec l'arrivée du distributeur québécois De Marque, qui mène un projet-pilote de prêt de titres numériques québécois dans quatre

bibliothèques publiques depuis le mois de février. Les bibliothèques achètent des livres de librairies agréées (comme le stipule la loi 51), puis elles les offrent sur leur site Web. De Marque avait lancé la première plateforme de livres numériques au Québec, en 2009. M. TURENNE

83 Québec-Chaudière-Appalaches au sommet

La région Québec-Chaudière-Appalaches est en grande forme. En 2010, les investissements s'y sont élevés à 10,2 milliards de dollars (G\$), un sommet historique. Sa croissance moyenne au cours des cinq dernières années a été de 9,4 %, par rapport à 5,4 % pour celle de la moyenne québécoise. Les dépenses publiques, en hausse de 33,7 % l'an dernier, ont compensé le repli des investissements privés (-8 %). Québec International prévoit des investissements de 10,1 G\$ cette année dans les deux régions, soit 15 % des dépenses dans la province. Les plus grosses parts iront à Montréal (19 %) et à la Montérégie (18 %). V. LESAGE

85 Pour une meilleure première impression

La première impression de Montréal, celle que l'on voit entre l'aéroport et le centre-ville, «n'est vraiment pas terrible», dit Philippe Poullaouec-Gonidec, directeur de la Chaire en paysage et environnement de l'Université de Montréal. Et c'est pour rendre ce parcours de 17 kilomètres plus «cohérent» que la Chaire, mandatée par le Ministère des Transports, vient de lancer un concours international d'idées. Le problème n'est pas propre à Montréal, dit M. Poullaouec-Gonidec. Le trajet entre l'aéroport et le centre est devenu un enjeu dans bien des villes. Architectes et designers ont jusqu'au 26 août pour envoyer leur projet et les trois finalistes, qui se partageront une bourse de 100 000 \$, seront connus le 28 octobre. M.T.

84 Séduire les congressistes

Le Palais des congrès de Montréal veut se hisser sur le podium des centres les plus technos du monde. Il plancherait aussi sur un pavillon relié au CHUM pour le marché des conférences médicales. À Québec, le Centre des congrès investira 36 millions de dollars (M\$) pour augmenter sa superficie locative de 21 % (69 200 p²). Les travaux seront complétés au printemps 2013. Enfin, le Centre de foires de Sherbrooke a ouvert ses portes en janvier, un projet de 21,2 M\$; 22 événements y ont eu lieu ou sont prévus, alors que la direction en prévoyait 16. D. FROMENT

86 L'expert givré de l'UQAC

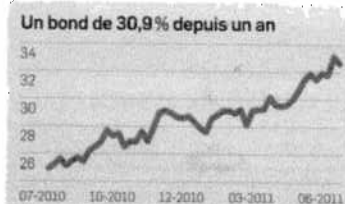
Reconnu mondialement pour son expertise en givrage de réseaux électriques, Masoud Farzaneh est depuis janvier vice-président de l'IEEE Dielectrics and Electrical Insulation Society. À ce titre, il coordonnera une dizaine de comités techniques de recherche sur les isolants électriques. «Je crois que c'est la première fois que ce genre de poste est confié à un chercheur d'une université de taille modeste», dit le professeur d'origine égyptienne installé à Saguenay depuis 1982. En 2000, l'Université du Québec à Chicoutimi inaugurerait le plus gros laboratoire du monde en givrage atmosphérique. Le rayonnement de ses travaux prouve que les petites universités gagnent à élaborer des expertises uniques. M.-C. MORIN

87 «L'industrie des pâtes et papiers se porte mieux. La demande continuera de croître, les prix du papier sont bons, et l'industrie développe la filière bioénergétique.»

- André Tremblay, pdg du Conseil de l'industrie forestière du Québec.

88 Dollarama excelle en Bourse

Rien ne semble arrêter la lancée de Dollarama (TSX, DOL) en Bourse. Malgré un début d'année généralement difficile pour les détaillants québécois et le recul de près de 3 % du secteur de la consommation discrétionnaire, l'action du détaillant montréalais a gagné 30,9 % depuis un an. Les affaires roulent tellement que les



Source: Bloomberg, en date du 30 juin 2011

actionnaires recevront leur premier dividende (0,09 \$ par action), le 3 août. Quant au fonds d'investissement Bain Capital, qui avait acquis la chaîne de magasins en 2004, il s'est départi à la fin de juin de ses actions. Prix de vente: 32,50 \$ pièce, soit 71 % de plus qu'à leur entrée en Bourse, en novembre 2008. M.-E.F.